

БІБЛОС

Журнал бібліографії, критики і рецензій

Ч. 6-7 (62-63) ЧЕРВЕНЬ-ЛИПЕНЬ 1960 Р. У



Повище ми помістили обкладинку до журналу "Наше Минувле", роботи одного з найвизначніших українських графіків - Юрія Нарбута (+ 22.6.1920)

Бібліографія критики рецензії

Д-р Д. Бучинський,
Мадрид

ДІЙСНО ГАРНИЙ ПАМ'ЯТНИК

"Зачинателем же і творцем першої в новітній добі Національної Політехніки Української, як і тим з них, чії очі цієї книги вже не побачать, хай книга ця буде непишним, але тривалим Пам'ятником".

"Українська Господарська Академія, том I."

Звичайно у житті так буває, що люди праці й жертви не тільки не люблять говорити про них самі, але люблять навіть слухати, коли другі про них говорять. Така, здається, шляхетна норма всіх шляхетних людей. Перед нами дійсно гарний, коли когось разило б слово - прекрасний, пам'ятник, який жертвенні складачі й видавці називають "непишним", на який здобулися Абсолютенти Української Господарської Академії та Українського Технічно-Господарського Інституту, видаючи монографічний і дуже важливий твір: пам'ятник: "УКРАЇНСКА ГОСПОДАРСКА АКАДЕМІЯ в Ч. С. Р. 1932-1935, том I-ий".

Книга видана дуже добре: на доброякісному папері, оправлена в темно-сіне /паде в чорне/ полотно, зі золотим тисненням на обкладинці з такою ж золотою емблемою Академії. Книга позначена Нью Йорком і 1959 роком, з друкарні Української Православної Церкви в США, великого енциклопедичного формату. Сторін 140 тексту + 107 сторін ілюстрацій, чи разом 147 + 1 неп. На вступі книги видавці зазначають /що впрочім маємо зазначено на титульній сторінці/, що це тільки перший період УГА, а другий має охоплювати існування Українського Технічно-Господарського Інституту /УТГІ/ в Чехословаччині, роки 1932-1945 і в Баварії 1945-1952. Хочеться вже тут побажати ініціаторам цього великого діла, щоб вони його так гарно "скоро закінчили, як почали. Ми свідомі цього, що зібрати такий великий довідковий матеріал і таку величезну кількість документального ілюстраційного матеріалу скоро, в умовах еміграційного життя, зібрати не можна. Висловлюючи свій повний подив вже до зробленого, сподіюємося, що видавці мають більшість матеріалу до другого тому й бажаємо, щоб він таки скоро появился.

Цілком певне, що в книзі є кілька неточностей. Їх знайдуть більше ті, що будуть поважно цікавитися книгою, але навіть ці неточності, під ніяким услив'ям не обнижують і ніколи не можуть обнизити вартості її. Навіть у такому випадкові, коли ініціатори, редактори й видавці цієї розкішної книги розпоряджали б великим архівним матеріалом, в що ми сумніваємося, то навіть тоді їх праця подивуватиметься. Наші архіви сьогодні - це такий пливкий матеріал, що навіть йому довіряти не можна, а треба закріплювати його в друкованих працях. І це раз треба сказати й підкреслити: більшого й кращого пам'ятника для основників, творців, а навіть для тих усіх, що закінчили Українську Господарську Академію в Подсбрадах і працювали, і до сьогодні працюють на нашій громадській ниві - збудувати, здається, не можна.

Автори й видавці книги навіть не дуже сильно підкресляють факт існування УГА й УТГІ на чужині, як високих шкіл. Дуже можливо, що вони були так близькі їхній душі, що вони навіть не завважували величчя малого конструктивного дуже тих часів, що повинні подивляти сьогодні ми, що будуть подивляти наші майбутні покоління. Багато народів ув історії людства виходили масово з Батьківщини на чужину, але існування наших високих шкіл поза Рідною Землею: УГА, УВУ /Український Вільний Університет/, УТГІ - це єдині зразки у всесвітній історії і якими ми можемо й маємо чим гордитися перед другими. Дай, Боже, щоб вони були непотрібні нашим наступникам, але для нас вони, до сьогодні не втратили свого значення, як зразки боротьби за нашу національну душу на чужині. Це "святе безумство", як про нього згадує проф. Р. Яношицький повинно бути для нас зразком національних чеснот. А в нас сьогодні можливості такі більші, як мала навіть наша держава 1917-1920 років, як мали її наші брати в Чехословаччині.

Перша довідкова частина, в деяких випадках навіть може заскромна, але вона дуже цінна з якої довідуємося про: структуру Академії; основні плани

навчання. Цікавий і цінний розділ: педагогічний персонал з біографічними довідками; довгі життєписи з додатком наукових праць провесорів: Івана Шовгенова, Бориса Іванецького, Сергія Тимошника, Микити Шаповала. Учбово-допомогові устаюви Академії, бібліотека Академії, видавнича діяльність і список головних видань. Студенти Академії, громадсько-товариське життя і список абсолюентів УГА за роки 1922-1936 також з найконечнішими даними: прізвище й ім'я, дата й місце народження та рік закінчення Академії. Облирна стаття проф. Бориса Мартоша: "Заснування Української Господарської Академії", "Зі спогадів" проф. Олександра Коваленка, "Святе безумство" проф. Б. Лисянського, "Чвертьотліття" інж. Євгена Маланюка, "Наша Альма Матер" інж. Т. Петрова, і "З подебрадських нарисів": 1. Відвідини Митрополитом Андреем Шептицьким Академії, 2. Є. Х. Чикаленко в Подебрадах, 3. Подебрадський гумор" пера асистента М. Єремєєва.

Багатство ілюстраційного матеріалу /друга частина книги/ таке велике, різномодне й цікаве, що не можна ним нальбуватися тим більше, що майже кожен з нас знайде у книзі знайоме обличчя, що вже не дождалося видання книги.

На нашу думку, вона не мусить бути авторитетна, "Українська Господарська Академія" - це одна з найкращих і найцінніших книг, на видання яких ми здобулися в останніх 15-тиох роках нашого життя на чужині, коли йде про книги довідково-історичної вартості тим більше, що таких книг у нас взагалі дуже мало, бо ми все, якби думали "взад" - це є час, не випадає писати про себе чи про других, бо це виглядає на "каділо", а коли вже кому "закадіять" цойно тоді показується, що ніхто й нічого конкретного не вмє сказати про того, що вже не потребує наших слів. Питання є тим більше тяжке, коли треба сказати дось конкретне про гурток людей, що були творцями якогось спільно-но великого діла. Тоді ми цілком розгублюємося.

Висловивши свою радість з появи першого тому "Української Господарської Академії", щиро вітаємо ініціаторів й реалізаторів, абсолюентів УГА та УТТІ, бажаємо їм щасливо й окоро видати другий том, поручаючи цю своєрідну книгу нашим читачам.

Мадрид, у квітні 1960 Р.Б.

УКРАЇНСЬКІ ВИДАННЯ НА ВИСТАВІ В ПУБЛІЧНІЙ БІБЛІОТЕЦІ В І Н Н І П Е Г У

В днях 2-го до 9-го квітня 1960 року відбувся в Канаді під патронатом пре м'єра Канадаи Дост. Дж. Діфенбекера "Бібліотечний Тиждень", в якому уладжено по цілій країні вистави, виклади, бібліотечні тури і т.п.

У Вінніпегу "Бібліотечний Тиждень" зорганізувало новостворене товариство- "Приятелів Вінніпегських Публічних Бібліотек". З ініціативи Української Наукової Ради Канади, представник якої входить у склад Комітету для не-англомовних книжок, зорганізовано першу в Вінніпегу "Виставу Манітоб'ян" - тобто публікації виданих у Манітобі різними мовами.

Відкриття цієї вистави відбулося в суботу дня 2. квітня в приміщенні Ст. Дж онс Бібліотеки в північному Вінніпегу. Крім англійських, французьких, німецьких, словацьких, польських, хорватських, ісландських, малярських та ін. публікацій виставлено поважну кількість українських видань, що випили в Вінніпегу, чи в Манітобі.

Заступнені були м. ін. видання таких видавництв: "Тризуб", "Клуб Приятелів Української Книжки", "Канадіський Фармер", "Новий Шлях", "Осередок Української Культури", "Українська Вільна Академія Пук" - УВАІ у Канаді, та ін.

На чоловому місці були виставлені 6 річників "Україніка Канадіяна", що їх в опранюванні УВАІ видав Комітет Українців Канади в рр. 1953-1959.

Вистава пройшла з повним успіхом, а деякі книжки передано опісля до українського відділу Публічної Бібліотеки в Вінніпегу.

АЛА - СЛА КОНФЕРЕНЦІЯ БІБЛІОТЕКАРІВ

В місті Монреаль, Канада, відбудеться в дні від 19 до 25 червня 1960 р. спільна Конференція американської та канадської Асоціації бібліотекарів.

Понад 4.500 бібліотекарів з Америки(ЗДА) та з Канади візьмуть в ній свою участь, а в тім же числі не мале число бібліотекарів - українців.

Не буде з черги 79-а конференція професійних бібліотекарів. Керуватимуть, цією Конференцією, оба предсідники цих двох(ЗДА і Канади) Асоціацій.

Мета цієї конференції - усунення всяких перепон, що стоять на дорозі співпраці обох Асоціацій. Ідеться бо про уможливлення доступу до наукових джерел й знання обох країн. Зокрема звернуть там увагу на уживання фільму для поширення знання з доступних джерел, що є лише в одній країні, щоб у той спосіб зробити певний обмін джерелами.

Також і про дитячу літературу, головню про надгороди за кращі твори, буде мова на тій конференції, що буде працювати в кількох окремих комісіях.

Згідно з приписами Американської Бібліотечної Асоціації, 35 членів можуть заснувати свою окрему секцію, чи то національного чи спеціального характеру.

Нагода знаменита! Її треба б конечно використати українським бібліотекарям та заснувати українську секцію бібліотекарів при АЛА - Американській Бібліотечній Асоціації.

Такі задуми були в минулому році й навіть було кілька статей поміщено у час."Свобода" на цю тему. Однак конвенція АЛА, що відбулась в минулому році у Вашингтоні - не довела до заснування Української Секції при АЛА.

Ця справа (заснування укр. секції) не така важка. Ходять 'слухи', що мадярські бібліотекарі, що їх є значно менше, як бібліотекарів українських, планують заснувати свою секцію при АЛА.

Панує теж думка, щоб виділити всіх слов'янських бібліотекарів та зорганізувати всіх слов'янських бібліотекарів в окрему асоціацію.

Для нас, українців, найважливіше є заснувати українську секцію при АЛА, яка будучи тілом-установою при такій поважній Асоціації може значно спричинити ся до поліпшення стану закупів українських книжок для американських бібліотек, та давати вказівки відносно транслітерації, каталогування та приділення окремих українських підметів, що дуже часто були оприділювані "старшим братом" - москвинами, як рускі.

Також треба б застановитися та основно продумати справу скликання Конгресу українських бібліотекарів Америки та Канади, як це планує, в осні 1960 року зробити Бібліотечна Комісія філологічної Секції при НТШ у ЗДА.

Д-р Ол. Соколишин,
бібліотекар каталогер чужинецьких правничих книг - Ейл.

Леонід Бачинський,
Клівленд, Ог.

Н О В Е В И Д А Н Н Я " К О Б З А Р Я "

'КОБЗАР ТАРАСА ШЕВЧЕНКА. Коштом Платона Семеренка. С. Петербург. 1860 р.
Ювілейне видання за редакцією Яр. Рудницького.
Українське Видавництво "ГОВЕРЛЯ" Нью Йорк, 1960
Стор. 12+244, формат 180x140 мм.

В цьому році перше видання творів Т. Шевченка розпочало рухливе В-во "Говерля" в Нью Йорку перевиданням "Кобзаря" з 1860 року.

Цією книжкою В-во "Говерля" наче починає гідно вшановувати Ювілейний Рік 100 ліття від дня смерті нашого національного Пророка.

Перше видання цього "Кобзаря" є дуже рідке й годі його знайти у приватних збірках. Перевидання його було конечно, тим більше, що це перше видання з

наголосами. Перше видання дещо різниться розміром (220x145 мм), і браку, в другому виданні, одної непагінованої сторінки – кінцевої (сталось це тому, що 'Зміст' перенесено з передостанньої сторінки на сторінку 12(+). Також перше видання не мало зовсім портрета Автора. Тож портрет Паста зроблено і вставлено на сторінці 8(+) перед титуловою. Тому, що це є автопортрет, значить портрет, що його сам собі зробив Шевченко в 1860 році, це вставка, то го автопортрету, є надзвичайно жобре подумана, бо враз із 'Кобзарем' із року 1860-го, є теж і автопортрет Автора, зроблений того ж самого року. Ці не значні зміни і доповнення суті ніяк не змінюють, бо сам текст "Кобзаря", з титуловою сторінкою, перевиданий фотодруком і зберігає повну тотожність з першого видання!

Найбільша різниця є у висоті накладу. Перше видання, що вишло в С.Пете рбурзі в друкарні П.А.Куліша, мало наклад 6050 примірників, а це видання, що його видало Українське Видавництво "Говерля" – має лиш 1000 примірників.

Такий низький наклад свідчить, що наші люди мало купують книжок і лише, на нашу думку, Видавництво боїться робити більший наклад.

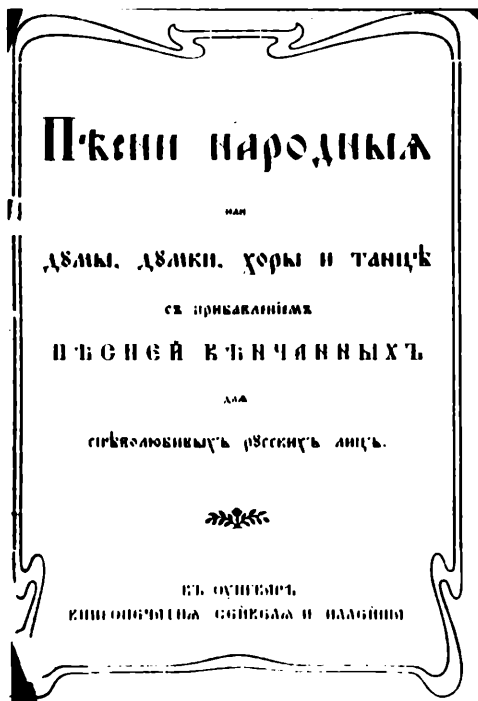
До цього видання додано передмову Яр. Рудницького в українській мові, з поясненням про перші три видання "Кобзаря" за життя Тараса Шевченка, та які були їх перевидання у ювілейних роках. На наступній сторінці подано є теж передмову в англійській мові.

В кінці цієї передмови є малий додаток : "Це ювілейне видання "Кобзаря" уфундував (накладом 1000 примірників) Д-р М.Сидор-Чарторийський."

Йому власне й належить найбільша подяка за перевидання цього цінного "Кобзаря", цієї "національної Євангелії модерного українства" – як це слушно назвав автор передмови – Д-р Яр. Рудницький.

" П І С Н И Н А Р О Д Н И Я "

или думи, думки, хори и танци с прибавлением пѣсней винчан-
ных для спѣвлюбивых русских лиц
В Унгварѣ. Книгопечатня Сейкеля и
Иллеффа.



Такий є повний наголовок збірника пі сень, що його поміщуємо побіч (фото- знимка титульної сторінки).

На наступних сторінках поміщуємо теж повний зміст усіх пісень, поміщених у згаданому збірнику.

Все це ми одержали від нашого постій ного передплатника Ян. Д-ра Т.Олеси юка з Кервілл, Тексас, і поміщуємо в надії, що хтось з Читачів нашого жур налу "Біблос" допоможе нам вияснити й доповнити наступне:

- а) Хто був автором (хто є взагалі ав- тором) – впорядчиком цього видання?
- б) Коли це видання могло появитися, котрого року.
- в) Хто ще має в себе такі самі, як тут подано, збірник пісень?

Всі дані, навіть, коли вони будуть не повні просимо надсилати на адресу на шого журналу "Б і б л о с."

П Ъ С Н І К И Н А Р О Д Н Ы Я

или

думи , думки , хорѣ и танцѣ оѣ прибавленіемѣ

П Ъ С Н Е Й В Ъ Н Ч А Р Н Ы Х Ъ

для

спѣволюбивы хѣ русскихѣ лицѣ

Вѣ Вунгварѣ Книгопечатня Сейкеля и Шлейча .

С О Д Е Р Ж А Н І Е

П Ъ С Н И В Ъ Н Ч А Н І И

Стор.

Дума - коломыйка вѣ часѣ свадьбы	3
Думка сватовѣ отѣ молодого	4
Шеночки	5
Думочка молодого оу неѣ прички	5
Благословеніе молоды хѣ	6
Вѣ день послѣдній передѣ вѣнчаніемѣ / до молодой /	6
Привѣтъ молодой / думка - колом./	7
Думка - коломѣйка	8

ТРЕНЬ МОЛОДОЙ / Вѣ ДЕНЬ ВѢНЧАНІЯ / :

Трень I	9
" II	10
" III	12

Т А Н Ц Ъ

а/ Коломыйка вѣ день веселья	13
б/ Короводѣ / на Червонорусѣ /	16
в/ Горлиця	17
г/ Гайдукѣ	18
д/ Коломыйки дробни : а/ женски	19
б/ мужески	23
	25

П Ъ С Н И БУРЛАКІЯ

Чтоѣ ту вѣ свѣтѣ мнѣ дѣти ?	31
Болитѣ мене головонька	32
Вѣтѣ вѣтры вѣтѣ буйны	33
Затрубаи оуланчики	35
Изѣ за горы изѣ за хѣса	36
Сивы й коню , сивы й коню	38
Горлице , дурѣчице	39

ДУМЫ И ДУМКИ :

Ахѣ ты доле несчастная	41
Ахѣ я несчастный и что маѣ дѣлати	42
А где ѣдешь Романе ?	42
А я люблю Петруса	43

А что же то за плачь такий	14
А кто хоче Гандзо знати	171
Боже о, неба високаго	46
Бодай ся когут знудив	47
Бувай здорова ! я от Баджа	49
Бувай мнѣ здорова , ты дѣчино моя	50
Верховино , свѣтку ты чашѣ	51
Видно шляхи полтавски	54
Вчера в лугах я гуляла	55
Воскресни Бояне , пресвѣтлѣи и опѣваче	137
Волны шумят , даль рве око	154
Где дом сѣсть мой , где жизнь моя	56
Где сѣсть русска отчина	58
Гей я козак из Украины	60
Гей козаچه во имя Бога	60
Дай нам Боже добры и часѣ	63
Думь люби , думь мила	64
Закотился мѣсяц в хмары	66
Засвѣти мнѣ ясна зоре	68
Зброи забили , бомбы забрали	70
Из той горы високой	71
Из того часу як вженився	72
Кто за нами , Бог за ним	73
Кто горьку пѣс , робит дуже зле	74
Красна зоре подивися	75
Красна дѣвице вѣрь же мнѣ	76
Козак пана не знав из вѣка	77
Козак коня наповав	78
Колись Русин из под Бескида	83
Коло мля на - яворина	86
Куда гляну , Боже мой	87
Коломь йки	от стор.175 до 185
Летѣл орел по над море	89
Моя мила над всѣ дѣм	171
Мир вам братья всѣм приносим	91
Мы голубку оуловили	92
На погибель приде тому.	155
Никто не винен сама я	159
На отцѣв гробѣ прийшли мы дѣти	94
Не ходи Гриць на вечерницѣ	95
Ночни думки ти тихоньки	95
Нуднах мнѣ чужина	98
Не зазуля в лузѣ затужила	139
Новобранцѣ / рѣчь домашная /	146
На чтожь мене зачинаешь	155
Ой жаль и туга	99
Ойна горѣ , в темном борѣ	100
Ой не отси вѣтерѣ вѣсѣ	102
Ой ты дѣчино зарученая	103
Ой ты побѣхав , мене понехав	104
Ой по под гай зелененькій	104
Ой ты дѣшко , моя любя	159
Ой зѣтедочко , шоханочко	160
Ой спав пугач на могилѣ	161
Ой мѣсяцѣ , мѣсяченьку	162
Ой дубинко зелененька	162
Ой что оулиця , то молодичя	164

Прійшла ой Маруся	31
Повій вітре на Україну	109
Повітря же серденько як козакови	110
Пов коню при Дунаї	111
По ва тихих водах	112
Побжав миль й, зосталися туги	113
Под дубиною, под зеленою	114
Півля рыба золота	173
Свяі мужик просо	110
Сестры мои, любі мои	115
Сім день, мототила	116
Свещет встер і бор шумит	118
Слава наша козацкая	118
Стоит явор над водом	120
Счасть нам Боже, счастье нам счастье	121
Скажи мені правду	
Там на гор крута вежа	123
Там на бор церковонька	124
Там где Черногора шумно	126
Темная ночка невидная	127
Терпишь ты дома гарку доля	127
Той то самі леочки, а памятка мило	128
Ты дичино из Подоля	129
Тихий втер побвас	130
Тече речка - невеличка	165
Ты козаче шорно-вусыи	166
Оударил час пора разстаться	131
Чи то правда, мила, что я в твоєм	133
Чи такая непа доля	134
Чи я в луз не калиновцила	136
Час до дому, час!	132
Чому лозы похилились	135
Что за лихо, что так тихо	136
Чтожь я буду бідны и див?	168
Где козак за Дунай	93
Як ночь мя покрис	112
Як я брата раз сконав	113
Я Русин буз, емь и буду	114
Я счастья и русоку матерь маю	115
Я в чухин вагивав	175

Книжечка у світло зеленій окладинці, 14,5 x 10,0 сантиметрів, 191 пагінована сторінка і три непагіновані, не рахувачи окладинки. У книжечці ніде не зазначено часу видання; ані особи, що цей збірник писень уклала. Пісні переважно Закарпатського і галицького походження, хоча єсть декілька волинських і придніпрянських пісень. Поміщені тут рівнож вірші різних закарпатських і галицьких авторів XIX віку. Із придніпрянських авторів поміщено декілька віршів Тимка Падурі і Степана Рудановського. Із Шевченка нема ані одної поезії, видно Шевченко був незнаний складачеві цього збірника, хоча із Котляревського "Наталки Полтавки" поміщено: Видно шляхи полтавськіі, Віють вітри віють буйні, А я любляв Петруся.

Д-р Ол. Соколинш,
бібліотекарБІБЛІОТЕЧНІ ВІСТІ

1. 'Університет о'да Ейр' - Повітряний Університет, - у Біядельфії 1951 році одна з телевізійних станцій започаткувала надавання психовно-научної програми шляхом телевізії. Сьогодні ця станція має 250.000 студентів, а виклади подавані х тел. станці з Нью Йорку, Пенсилвенії, Конектікет та Каліфорнії. Слухачами того університету є переважно домашні господарі від 36 до 55 років, гімназійна та університетська молодь. Між слухачами 68% жінок, які в своїй родині мають біля \$6.410 доходів на рік.
2. В Америці відзначено друкарів особливим способом, проголошуючи тиждень від 17-23'го січня 1960 р. "Тиждень друку", і при тій нагоді роблено вис тавки друкарень. Це має заохотити друкарів до кращої продукції книг.
3. Користування Публічними Бібліотеками зросло в США від 1950-1956 року - від 76% до 78%. Статистика взята зі звітів 6000 бібліотек із населенням, понад 50.000 та регіональних бібліотек з населенням 5000 осіб.
4. В Америці засновано жіночу національну асоціацію книжок.
5. В січні 1960 р. в США видано 469 книжок та 86 нових наголовків, разом видано 560 книг.
6. Американський Інститут графічної штуки, при 5.Е.40 вул. в Нью Йорку, ви ставив 150 обкладинок книжок м'ягкої управи. Їх виюрало журі з поміж 630 проєктів.
7. Видавництво 'Світова Видавнича Компанія' в травні 1960 р. видала "Ен-циклопедію Книг" - Г.А.Гляйстера, яка має 2.600 довідок й статей та 500 ілюстрацій. Українські бібліотекарі повинні б постаратися, щоб і про істо рію укр. книжки було там належно згадано!
8. Асоціація Дослідних Бібліотек одержала 11.550 доларів для приготуван-ня бібліографії мікрофільмів.
9. Американська Бібліотека Конгресу в своїм річнім звіті за 1958-59, оде ржала 76.857 запитів, в порівнянні з 1957-58 рр- коли одержала була лиш 67.843 запити. На день 30 червня, 1959 р. Конгресова Бібліотека мала 11,779,894 томів ки жок й пам'яток, понад 16 мільйонів рукописів, біля пів мільйона книг для сліпців. Для цієї цілі мають будувати нові приміщення.
10. Ватиканська Бібліотека, що має 700.000 томів та 60.000 рукописів, при-тягнула своєю увагою майже всіх науковців із цілого світу. В 1959 р. її відвідало 1.477 чужинців. А всіх вільних відвідувачів було 3.587 осіб, що користувалися книгами й рукописами, а 12.456 осіб, що переглядали її "ко-діцес".
11. Американсько-Канадійська злучена конференція бібліотекарів відбудеть-ся від 19-25 червня 1960 р. в Монреалі.
12. Міжнародна Конференція бібліотекарів-каталогерів відбудеться 1961 р. в Парижі (Франція). Кошти в сумі \$94.420 дала на ту ціль Рада Бібліотеч -них Засобів (Ресурсів).
13. При допомозі Фундації Форда в Ізраїлю побудовано нову бібліотечну шко-лу (ще в 1952 р), як частини єврейського Університету в Єрусалимі. В ній має навчатися 27 бібліотекарів, вибраних з поміж 52-х кандидатів.

УВАГА! Дуже важне пошукування!!!

Потребуємо і дуже ВСІХ просимо допомогти нам відшукати (без огляду на її ціну, чи стан), книжку - і ось:

"ТРЕТІЙ ТОМ П РОКУРОРА ДАЛЬСЬКОГО"а також потребуємо і пошукуємо : **ТРЕТІЙ ТОМ книжки Старцького "РОЗБІЙ-НИК КАРМЕЛІК"**, що появилась була в **ЧЕРНІЦЬКХ ЗБуковина!** (Бібло

Видання

36. Грушевський, Михайло: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ, т. IV. Устна Творчість пізніх княжих і переходових віків XIII-XVII. Нью Йорк, 1960 р. В-во "Книгоспілка". Сторін 689 +9 неп. ф. 24 см.
37. Аркас, Микола: КАТЕРИНА, опера на 3 дії за Т. Шевченком. Нью Йорк, 1960 р. В-во "Рампа". Сторін 137+ 1 неп. ф. 28 см.
38. Лісовський, Юрій: ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАІСТОРІЇ. ХТО ТАКІ КЕЛЬТИ? Лідс, Англія, 1960 р. Сторін 12+2 неп. ф. фоліо. (циклостиль)
39. Лісовський, Юрій: З МАТЕРІЯЛІВ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ПРАІСТОРІЇ. СЛІДИ МІГРАЦІЇ В ТОПОНІМІЦІ. Лідс, Англія, 1960, стор. 9+ 1 неп. ф. фоліо.
40. Лісовий, Юрій: З МАТЕРІЯЛІВ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ПРАІСТОРІЇ. НАЗВИ ГАЛИЧИНІ І ВОЛИНЬ. Лідс, Англія, 1960 р. ф. фоліо, сторін 13+ 1 неп.
41. *** ПРОГРАМА СПІЛКИ ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ. Нью Йорк, 1960 р. (Видання) Головної Управи Співки Визволення України. Сторін 28 + 4 неп. ц. 50
42. Prokoptschuk, Gregor, Dr. von: UKRAINISCHE KÜNSTLER IN DEUTSCHLAND. Ein Bilderband mit Reproduktionen von 27 Künstlern. Mit einer Einführung von Prof. Dr. I. Mirtschuk. Herausgeber: Deutsch-Ukrainische Gesellschaft e. V. München 1960. S. 102. Verlag UKRAINE, München 5, Rumfordstrasse 29, München (W. Germany). Price \$5.-
43. Smal-Stocki, Roman: THE CAPTIVE NATIONS. Nationalism of the Non-Russian Nations in the Soviet Union. With a Preface by Lev S. Jobriofsky, Institute of Ethnic Studies Georgetown University. New York, (1960). Bookman Associates. Pages 118. Price \$3.50
44. Чапленко, Василь: ПРОПАЩІ СИЛИ. Українське Письменство під комуністичним режимом 1920-1933. Вінніпег, Канада, 1960. Накладом УВАН. Українська Вільна Академія Наук. Серія: Література, ч. 6. За редакцією М. І. Мандрики. Стор. 141+3 неп. ф. 22 см.
45. Мосендз, Леонід: ОСТАННІЙ ПРОРОК. (Торонто, 1960), видано Діловим Комітетом для видання творів Л. Мосендза в Торонто. Стор. XXXI+1 неп + 456. Літературна редакція і вступна стаття Богдана Кравцева. Пояснення - д-ра Юрія Герича. (Ілюстроване видання), ціна \$4.50, в опр. \$6.- формат 22 см.
46. Мілер, Евген: МОЛОДІСТЬ СЛАВНИХ ЛЮДЕЙ. Череклала з французького Валентина Завадського. Нью Йорк, 1960, Українське Видавництво "ГОВЕРЛЯ" Нью Йорк, ЗДА. (Ілюстроване видання)., ч. 194. Сторін 257+3 неп. ц. \$2.- формат 19 см.
47. Островерха, Михайло: ВЕЛИКИЙ ВАСИЛІЯНИН Слуга Божий Митрополит Андрей Чептицький ЧСВВ. Нарис. Нью Йорк, 1960, накладом Автора. Стор. 48, ц. 50
48. Stearns, Anna: New Canadians of Slavic Origin: A PROBLEM IN CREATIVE ADAPTATION, by. Slavistica, NO. 37-38. Winnipeg, 1960, published with a grant of the Federewski Foundation of New York, USA, by Ukrainian Free Academy of Science pp 144. f. 22 cm.
49. Dawson, R. MacG.: PLACE NAMES IN NOVA SCOTIA. Onomastica, No. 19. Winnipeg, 1960. Published by UVAN. Pp. 16. Price 50¢, f. 23 cm.
50. Rudnyckyj, B., J.: FUNCTIONS OF PROPER NAMES IN LITERARY WORKS pp. 378-383. Sonderdruck aus: Stil- und Formprobleme in der Literatur..

ДОПОВНЕННЯ

ВИДАННЯ ЗА 1959 РІК

187. Левницький, Роман: ДЕНТА ЗА ДЕНТОЮ. Маршові пісні на мішаний хор і бандуру (Збірка). Опрацював... Нью Йорк, 1959 р. Українське В-во "ГОВЕРЛЯ", в Нью Йорку. Сторін 32. ф. 25 см. Ціна \$2.- (7 пісень з нотами та повним текстом)

ДОВІДНИК

1. ***С О Б О Р Н И К, Загальногромадський двотижневик українців Стейту Огайо. Видає В-во "Батурин". (Клівленд), Вік I. ч., 27 березня, 1960 р. Сторін 4, ф. 48 см. x 31 см. Ціна числа 10 с. Редагує Колегія. Головний редактор і видавець - Аскольд Смець. Адреса: "Саборник", 1108 Ферфілд Аве. Клівленд, О (Редакція "Біблосу" щиро вітає появу нового українського національного часопису в Клівленді та бажає успіху і витривалости в праці!)
2. ***ВІСТІ ТОВАРИСТВА РІДНА ШКОЛА. Клівленд, Огайо. Березень, 1960 р. сторін 12 + обкладинка (Видає Т-во "Рідна Школа") о/о 5408 Стейт Роуд, Парма, Ог. (Фотодруком, ілюстроване).
3. ***БІЮЛЕТЕНЬ. Видає Комітет Українських Православних Мирян(?) у ЗДА. Рік видання УІІ, ч. 18. Бріджпорт, Конн., Січень, 1960 р. Сторін 9+ 1 неп. Адреса: Р. О. Вох 1516, Бріджпорт, Конн. (Це є циклоstileве видання, без докладнішої адреси-анонімово і в додатку, як нам видається - напастливе).
4. ***ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ. Рік IV, ч. 2 (10), Нью Йорк, 1959 р. Грудень. Сторін 8. (Появляється місячно. Видає УККА, Нью Йорк.
5. ***ВІСТІ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ. Рік V, ч. 1-2, січень - лютий, 1960 р. стор. 8. Видає УККА в Нью Йорку. Редагує Петро Сагайдачний.
6. ***УКРАЇНЬСЬКА ГАЗЕТА. Загальногромадський двотижневик метрополітального Детройту. Рік видання 2. ч. 6. П'ятниця, 11 березня, 1960 р. Редагує Колегія "Українська Газета" - загальнонаціональний непартійний двотижневик української громади метрополітального Детройту. Виходить у п'ятницю. Адреса: 13824 Джоз. Кампау Аве., Детройт 12, Міч. Сторін 4. ф. 57x41 см. Ціна ч. 10с.
7. ***"ПРОГРЕСС" Екренісн Уіклі-Інґліш Секшен. Рік I, ч. I. Неділя, 15. травня, 1960 р. стор. 4. (Від дня 15.5.1960 р. почав виходити тижневий додаток до української гезети "ПОСТУП" - "Прогресс", на англійській мові.)
8. ***ВИЗВОЛЬНИЙ ШИХ. Суспільно-політичний і науково-літературний місячник Річник УІІ (XIII), Кн. 4/76 (150), Квітень, 1960 р. Видає "Українська Видавничча Спілка" Лондон. Редагує Колегія. Головний Редактор Г. Драбат. (Ліберейшн Патр. 237, Ліверпул Рд. Лондон, Н. І, Англія). Передплата річно \$8-, п. ч. 80с.
9. ***БІЮЛЕТЕНЬ Культурної Комісії Українського Народного Союзу. Рік IV, ч. I (Видає УНСомз, Джерси Ситі, Нью Джерси), стор. 12 (машинно-фотодруком) ілюстров. /Появляється неперіодично/.

Доповнення

В И Д А Н Н Я за 1957 р.

(Гляди "Біблос", ч. 4/60, сторінка 12-а)

187. Барчук, Іван: АЛКОГОЛЬ І ЛЮДИНА. Торонто, Чикаго, 1957. Накладом Євангеліського Видавництва "Дорога Правди". В-во "Дорога Правди", ч. 8. ст. 107 +5 неп. ф. 19 см.

Д О П О В Н Е Н Н Я З А Г А Л Ь Н І

1. Лісовий, Юрій, Інж.: З НАУКИ Й ТЕХНІКИ, Вінніпег, 1954 р. (Популярні відомості). Видання "Нового Єляху", Вінніпег, Канада. Самоосвітня Бібліотека, ст 154+6 неп.
2. Лісовий, Юрій, Інж.: З ПРИРОДИ Й ТЕХНІКИ. (Популярні Відомості). Вінніпег, 1953 р. Самоосвітня Бібліотека, ч. 2-3-4. Накладом Української Національної Видавниччої Спілки в Канаді. "Самоосвіта". "Ще познчай розуму у сусіда". Стор. 95+1 неп. ф. 19 см.

И.Даньшин,

ДОПОВНЮЮЧІЙ ВИКАЗ УКРАЇНСЬКИХ ВИДАНЬ В АРГЕНТИНІ.

На сторінках "БІБЛОСУ" подаємо вже виказ українських видань в Аргентині від початку їхньої появи, а після кількох маворотами доповнення, з яких деякі були заповнені самими видавництвами, як видавництво Д.Середяка, та видання Малої Української Енциклопедії, що появляється зошитами накладом Братства Укр. Прам. Авток. Церкви в Буенос Айрес-1, -але деякі видання проскочено і для зафіксування їх появи наводжу чергове доповнення.

ГАРЕБУЗОВА МІСТЕРІЯ - гумористична повість, написав Олексій Запорожець Девлад. Ілюстрації та окладинка Б.Кр.юкова, сторін 160 накладом автора, рік 1956.

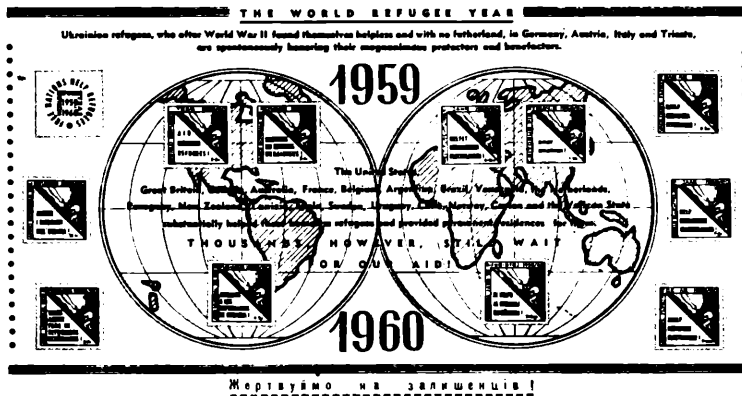
В СТЕПАХ УКРАЇНИ - написав Я.Хомичів, два томи по 350 сторінок кожний, розмір 15 x 11. Вік видання 1958, накладом автора.

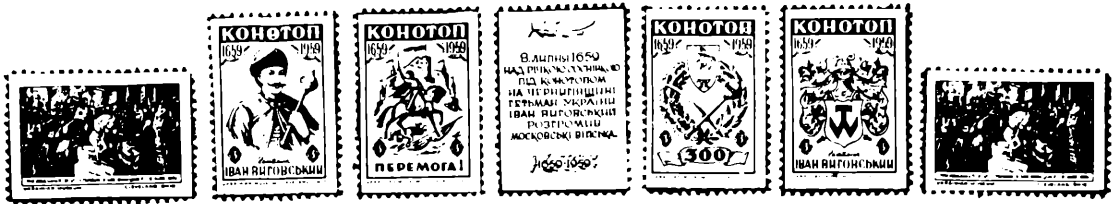
СВІТАНОК, ЩО ПЕРЕТВОРИВСЯ В ПРИКЛЕРК - повість в еспанській мові під нар. "ALBA QUE SE HIZO OSCURO", написав - Василь Лукіанський. Сторін 220, розміром 20 x 15. Накладом видавництва "Софос" в Буенос Айрес, рік 1958.

МІЖНАРОДНИЙ ЛАД В РОЗ'ЄДНАНОМУ СВІТІ - аналіза міжнародної ситуації з правного погляду, написав др. Богдан Т. Галайчук. Книжку видано в еспанській мові під нар. - "EL ORDEN INTERNACIONAL EN UN MUNDO DESUNIDO". Накладом видавництва "ediciones del Atlantico" - , сторін 220, розміром 20x 15, рік 1958.

ВІДСІЧ - повість написав Олексій Запорожець Девлад, видано в Буенос Айрес-1, накладом автора, рік 1958.

РАДА - газета, орган сприяння Українській Національній Раді, появляється раз в місяць, чотири сторінки, розміром 55 x 36. Редагує Колелія, за видавництво відвічальний І.Кравець, адреса видавництва : "R A D A " Av. J.M. Sarmos 556. San Andres PСMitre, Prov. Buenos Aires, Argentina.





"К О Н О Т О П" 1659 - 1959

П'ятий випуск "Українського Музею" у Клівленді це серія С Л А В И УКРАЇНСЬКОЇ ЗБРОЇ й похвали ГЕТЬМАНАМ, що підняли народ до боротьби за волю і вели його з перемогами на побосвищах і в дипломатії. Видана вона на пам'ятку світлої перемоги України над Москвою 8. липня 1659 в бою над річкою Соснівкою під Конотопом, недалеко Батурина на Чернігівщині. Перемогу добуло українське військо під командуванням гетьмана України Івана ВИГОВСЬКОГО, що правив козацькою державою від 25.X.1657 до жовтня 1659. Гетьман Виговський, -освічений шляхтич, воєк, генеральний писар при своїм попереднику Богдані Хмельницьким та його довіреним дорадник і заступник, - був передовим дипломатом. Мав досвід і прикмети провідного державного мужа. Як воєк, відбув майже всі походи від повстання в 1648 р., а як здібний дипломат-політик їздив в місіях до сусідніх держав й переговорював з ними та укладав договори, з яких найвідоміший Гадзязький з 16.IX.1658. Внутрішня незгода, -сваволя підлеглих, - внеможливила використати блискучу перемогу стратегії і зброї під Конотопом, щоб утвердити самостійність і на століття позбутися північного напастника. Таки свої сили, прикликавши в допомогу побиту Москву, вимогли зречення Виговського з гетьманства та з черги поведи націю до її руїни. Гетьман-дипломат-полководець зазнав і особистої горагедії. За-суджений польським воєнним судом впав під кулі 19.III.1664 в Корсуні. Тіло його похоронено в Манявському Скиті в повіті Надвір'я на Гуцульщині.

300-літня річниця цієї невикористаної перемоги козацької зброї минула без належного святкування і утривалення. Рік 1959 вільні українці прожили під знаком чверть тисячоліття Мазепинства і назвали його Мазепинським Роком. Заки пошта вільної української держави вшанув перемогу з 1659-го р. і дасть світовій філателії державні поштові марки з її творцем, українське громадянство на чужині утривало квілей розгрому московських військ цим філателістичним виданням. Воно є одиноким виданням з цієї темою і його поява є престижевою справою: **плекаймо наші тріумфи, зачнім їх розголошувати, святкувати, жити ними, містити в посібниках, щоб виховувати молодших на світлих традиціях.**

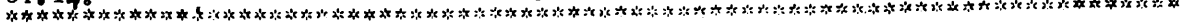
Цей випуск складається з таких шести двокольорових купюр:

1/ портрет гетьмана Виговського, 2/ Перемога!, 3/ Козацька слава (300-л. ювілей з гербом козацької держави, булавою і шаблею XVII віку), 4/ герб Абданк гетьмана Виговського, 5/ причіпка з текстом про розгром ворога і 6/тріумфальний в'їзд гетьм. Богдана Хмельницького в Київ. Тріумфатора, переможця над кривдячими поляками, вітав щасливий народ у золотoverхій столиці у Святий Вечір, 3.січня 1649-го року. На марці передано перлину історичного малярства - образ буковинця Миколи Івасика, мальований ним в рр. 1902-12. На картині момент вітання єрусалимським патріярхом Паїсієм, митрополитом Косевим і другими представниками перед собором св. Софії.

Рисунки перших 5-ти купюр виконав п. Кліян Воляк з Лорейну в Огайо, а картину М. Івасика для нашого друку копіював п. Мирон Левицький з Тронта в Онтаріо. Композиція і оригінал рисунку з марки "Перемога!" належить д-рові Богданові Стебельському, а гетьманський герб І. Виговського опрацював геральдик інж. Микола Битинський - оба з Торонта. Д-р Стебельський і інж. Битинський дозволили вжити в нашій серії їхні, вже друкovanі у ювілейному році праці без винагороди, за що складаємо їх ширю подяку.

Видання друкovanо офсетом в п. Зенона Елісва в Торонті. В аркушах друкovanо спільно марки і т. зв. стяжку марок. Всі вони появились лиш зубковані. Ціна виносить 2 ц. за одну марку, або 50 ц. за аркуш з 30 марками. Філателістична стяжка з усіх шести марок коштує 12 ц.

Замовлення адресувати: Ukrainian Museum, Inc. - Dpt. for Philately
Клівленд, 8. липня 1959 4231 Wichita Ave, C L E V E L A N D 9, Ohio



нове філателістичне видання

1959 СВИТОВИЙ РІК ВТИКАЧІВ 1960



Пановання тоталітарних режимів, головню "диктатури пролетаріату" зродило в світі явище масових втікачів, що лягло тягарем на поневолені а волелюбні народи та дало безмірні туроти вільним державам, які дають азиль переслідуваням.

покликав спеціального представника п.Клавдія де Кемоларія до ведення програми Світового Року Втікачів.

У прихильних втікачам державах zorganizувалися національні комітети "СРВ". Американський комітет з осідком в Нью-Йорку очолює през.Г.Сіблі, а головою є о. Ф. Сєєр, мол. Його членами є проміненітні американці. Праця комітетів потрібна, щоб між іншим стимулювати опінію, бо не так легко знаходять втікачі прихильність у законодавців.

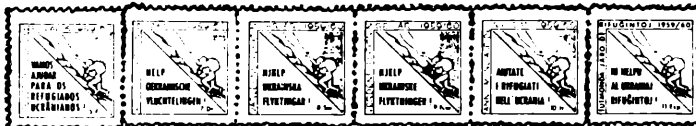
Офіційні звіти оцінюють всіх втікачів у світі на 5 мільйонів. Всі вони без дому, особистого майна і батьківщини. Ген. Секр. Он Дег Гаммершилд подав, що від останньої війни 40 міль. осіб стали втікачами, з того 15 міль. ще досі не має нормального життя.

Хто краще може знати переживання, шлях скитання, стан і надії втікача, як не ми, вчерашні втікачі?! Кожен втікач це епопея страху, страждання, невигод і - надії. Дійсність показує, що все те так скоро ми забули і, займавшися власним добробутом, забули помагати потребуючим, залишили Братів своїх з а л и ш е н ц я м и. На поталу чужини.

У висліді спонсорованого 10-ма державами проєкту і рекомендації Сусп. Гуманітарного і Культ. Комітету, Генеральної Асамблеї Об'єднаних Народів в Нью-Йорку 5.XII 1958 постановила 59 голосами вівзати вільний світ до розв'язки проблеми втікачів з метою поліпшити їхню незавидну долю і усталізувати майбутнє. Проголошено тоді СВИТОВИЙ РІК ВТИКАЧА, щоб особливо в часі від 1. липня 1959 до 30. червня 1960 мобілізувати фонди й опінію громадянств та проводити в життя задуми: пособяти добровільній репатріації, переселенню або інтеграції. Ген. Секретар ОН

Українські звіти говорять про 17 тисяч наших залишенців в Європі, що ще від війни скитаються там безпомічні і які потребують постійної допомоги. НЕ можемо забути про них. Подаймо їм конкретну допомогу і надію. Б Р А Т Б Р А Т О В І!

Випуск ч. 6



Клівленд, 30. квітня 1960

Оце філател. видання має метю пропаганду в користь українських залишенців між своїми і чужими з евант. придбанням фонду. Бо якщо мали б ми який дохід з видання, передали б його для залишенців.

7. квітня 1960 р. 70 держав видали поштові марки "Світового Року Втікача". Української держави між ними нема. Цим виданням бодай неофіційно включасмо українців в акцію об'єднаних народів і виявляємо нашу співдію у їх шляхотній роботі. Використовуємо теж цю нагоду, щоб подякувати великодушним оборонцям беззахисних скитальців за виснаження права побуту, добродіям за постачання середників прожитку, а державам за прийняття українських втікачів у свої кордони. На марках живасмо мов всіх тих 22-х держав (української, англійської, французької, еспанської, португальської, німецької, голяндської, шведської, норвежської та італійської - і з уваги на всевітність проблеми модерного есепранта, яке саме відзначало 50-ліття свого постановя). В більшости названих мов появляються українські марки вперше. Для зв'язків з приязними народами чин наш може пригодитися.

Рисунки для нашого видання виконав безкоштовно п.Кіліян Волянук з Лорейну. Для марки змодифіковано рисунок фірмового знаку Злученого Укр.-Амер. Допомогового Комітету в ЗДА з осідком у Філадельфії, що провадить важливу харитативну діяльність від 20. VI. 1944. Ми свідомо вжили цього мотиву, бо він є доброю алегорією завдань Світ. Року і цим способом одночасно вшановуємо нашу заслужену допомогову централю. Президент д-р В. Галан апробував цей план.



Видання, що друкуване офсетом п.Зеноном Елиєвим в Торонті, складається з аркушка двокольорових м а р о к в 11-ти мовах (не- і зубковані; ціна по 12 ц., або по центові за марку), бльочків з подякою спонсорам (по 8 ц.) та пам'яткових листівок (по 4 ц.). Марки касуємо спеціальним штемплем, що його вживатимемо до кінця 1960-о р. Зелений кольор друку - це кольор НАДІЇ, такої основної в буднях втікачів. Ціле видання надається до поширення між неукраїнцями.

Видання замовляти:

Ukrainian Museum, Inc., Dpt. for Philately - 4231 Wichita Ave, CLEVELAND 9, Ohio

Telephone: GRramercy 5-0193

Est. 1950

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ " ГОВЕРЛЯ " В НЬЮ-ЙОРКУ

Address: "HOWERLA" UKRAINIAN BOOK STORE, 41 East 7th Street, New York 3, N.Y.

ПОЗНАЙОМІТЬ СВОІХ ПРИЯТЕЛІВ ІЗ

НОВИМИ ВИДАВАННЯМИ

1. Роман Левицький: "ДЕ ТИ БРОДИШ МОЯ ДОЛЕ" -збірник пісень на фортепіан і скрипки, за \$1.50



2. Тарас Шевченко: "К О Б З А Р " ювілейне видання першого наголошеного (з наголосами) "КОБ заря", що появилася був 1860 р. ще за життя Поета. Ціна \$2.50 в брошурі , та \$4.- в оправі!!



3. Євген Мілер: МОЛОДІСТЬ СЛАВНИХ ЛЮДЕЙ", книжка, що захопить кожного читача: юного і старшого. На 260 сторінках друку, є описано життя 127 юнаків, що стали славними. Ціна лиш \$2.-



4. Олег Княжбрід: "ПІД ДУБРІВКОЮ ПІД ЗЕЛЕНЬКОЮ".. збірка ГАЙВОК з нотами та повним текстом Появилася ця збірка вперше та має багато гарних пісень-гайвок, що їх можна не лише з нот співати, але й грати на скрипці, чи гармонії. Ціна лиш \$1.-



На потіху батькам! — На славу Бога На користь України ростуть ці діти, що читають!

Увага! ХОРИ, БАНДУРИСТИ Увага! й ФОРТЕПІАНИСТИ!

5. Оце щойно вийшла з друку збірка маршових пісень п. н.:

"ЛЕНТА ЗА ЛЕНТОЮ" МАРШОВІ ПІСНІ на МІШАНИЙ ХОР і БАНДУРУ.

Опрацював — Роман ЛЕВИЦЬКИЙ.

Це вперше на цьому терені поблилась така збірка, що за супровід має БАНДУРУ. Крім цього, збірка є так приготована, що можна давати супровід фортепіану, або навіть гармонії.

Ціна за примірник — \$2.00. Замовити:

"HOWERLA"

41 E. 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.

Tel.: GR 5-0193

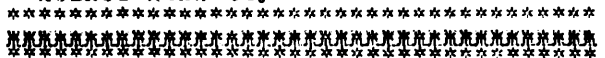
6. "РІДНА ПІСНЯ" збірка НА ФОРТЕПІАН, ГАРМОНІЮ і ГІТАРУ - за \$1.00

7. О. Назарук: КНЯЗЬ ЯРОСЛАВ

О С М О М И С Л.

Історична повість з 12-го століття. 2 мапи в додатку. 450 сторін друку! ("Може-те не їсти, але цю повість прочи - тайте!" - кажуть ті, що вже її читали)

Ми даємо кожному, що зголодиться та покличеться на це наше оголошення, лише за \$3. (ТРИ), долари замість повної ціни \$4.-



Дайте кожній українській дитині українську книжку в руки, а вона колись Вам за не вдячна буде!

Не жалійте дитині на ру сотників на казку, бо тим відбираєте від неї найкращу нагоду вирости на свідому українку навіть на чужині!



301st ANNIVERSARY OF A GREAT VICTORY OF THE UKRAINIANS OVER THE RUSSIANSThe Battle of KONOTOP, July 7th to 8th, 1659

Over three hundred years ago - in July, 1659, a fierce combat took place between the Russians (at that time called Muscovites) and the Ukrainians at Konotop, on the ethnographical Ukrainian-Russian frontier. The Ukrainians won the day with a brilliant victory, which brought the Muscovites utter defeat.

Let us consider the events which led up to the battle of Konotop. The great Ukrainian revolution of national liberation, which began in 1648, brought about a complete change in the political aspect of Eastern Europe. The decisive victories of the great Ukrainian Hetman Bohdan Khmelnytsky over the Poles crushed their domination and the Ukrainian Cossack State was set up, as an heir of the old Kievan Rus empire.

The chief aim of Bohdan Khmelnytsky's activity was to consolidate and expand the newly created Ukrainian state by extending Ukrainian state authority to all the Ukrainian ethnical territories. For this reason, the young Ukrainian state needed powerful support from without. And hence the problem of a Ukrainian-Muscovite military alliance assumed a special significance.

But Ukraine did not succeed in finding a sincere and loyal partner.

The Ukrainian-Muscovite treaty of alliance was concluded in the Ukrainian town of Pereyaslav on January 8, 1654. But Moscow had no intention of observing the Treaty of Pereyaslav and pursued a policy which aimed at the incorporation of Cossack Ukraine, though this was not evident at the start. The most serious blow to the Ukrainian-Muscovite alliance and an indisputable violation of the Pereyaslav agreement was the treaty that was concluded between Moscow and Poland at Vilno in 1656.

An even more serious violation of the Pereyaslav Treaty was the falsification of the terms of agreement of this treaty by Moscow in 1659. A protest by the Ukrainian government against this falsification proved of no avail. Accordingly, the successor of Bohdan Khmelnytsky - Hetman Ivan Vyhovsky - decided to sever the relations between Ukraine and Moscow.

The danger of a war between the two partners of the Pereyaslav Treaty was already evident in 1657, but the death of the Hetman Bohdan Khmelnytsky postponed its outbreak, and it was not until 1658 that the war actually began. Units of the Ukrainian army attacked the troops under the Muscovite commander Sheremetev, which were stationed in the Ukrainian capital Kyiv. Hetman Vyhovsky then proceeded to advance with his army towards Moscow, but the operations of his troops were not crowned with success. The Russians under the command of Romodanovsky now invaded Ukraine and in the vicinity of Lohvytsia joined up with the armies under the command of other Muscovite voivodes, namely, Prince Kurakin and Prince Pozharsky. Thus, the Muscovite forces were now mainly concentrated in this region. In the spring of 1659, Hetman Vyhovsky waited for his new allies, the Tartars, to join forces with him. In the meantime, however, a powerful army, under the command of Prince Trubetskoï, was sent by Moscow to reinforce the Muscovite troops near Konotop, and on May 1, 1659, these troops began to lay siege to Konotop. Two Ukrainian regiments, under the command of Mykhoryi Kulianytsky, were at the time stationed in the town.

The battle took place on July 7 and 8, 1659.

At that time Hetman Vyhovsky advanced towards Konotop and threw all his forces against the enemies. 30,000 Muscovites lost their lives at the battle of Konotop, and Pozharsky himself and thousands of his men were taken prisoner. Indeed, the bulk of the Muscovite cavalry perished at Konotop. In desperation, the Tsar made preparations to leave Moscow. All the Muscovites began to withdraw from Ukraine. Trubetskoï abandoned the siege of Konotop and retreated towards Moscow.

The battle of Konotop was both an incomparable triumph for the Ukrainian forces and a great defeat for Moscow. Unfortunately, however, the Ukrainians could not take advantage of their brilliant victory, since the southern Ukraine was at that time being attacked by the Tartars. The Ukrainian forces were thus obliged to withdraw from Konotop, a fact which saved Moscow from a military and political catastrophe. But the memory of this Ukrainian victory over the Muscovites continues to be an encouragement to the peoples enslaved by Red Russia, to persist in their struggle for freedom against the Red Russian oppressors.

Canadian League for Ukraine's Liberation, Central Committee,
140 Bathurst St., Toronto, Ontario.

"B I B L O S" Ukrainian Bibliographical Monthly (N.Y.C.)
Address: "Biblos", 41 E. 7th St. N.Y.
Editor: E. Sydor-Czartorysky, Ph.D.
Subscription Rates: yearly \$2.